# **HANNA VOLKAVA**

# FULL-TIME TRANSLATOR & INTERPRETER

## **Tel**. +37529-2384858

## **E-mail**: izuyminkaanna@gmail.com

## **ProZ.com Profile**: <https://www.proz.com/profile/2495858>

|  |  |
| --- | --- |
| **EDUCATION**2013–2018BA, Linguistics and Intercultural communications, Grodno State UniversityBA, Diploma in Linguistics and Intercultural communications | **LANGUAGES**Spanish > RussianEnglish > RussianAbility to translate up to **1000** words/day |
| **PERSONAL SKILLS*** accuracy and diligence
* ability to keep deadlines
* quick answer (at least 10 mins)
* humanitarian turn of mind
 | **SOFTWARE*** SDL Trados 2017
* Wordfast
* MS Office
 |
| **SPECIALIZE IN:*** Automotive / Cars & Trucks
* Petroleum Eng/Sci
* Paper / Paper Manufacturing
* Tourism & Travel
* Geography
* Textiles / Clothing / Fashion
* Cooking / Culinary
* Art, Arts & Crafts, Painting
* Architecture
* Advertising / Public Relations
 | **ALSO WORK IN:*** Environment & Ecology
* Food & Drink
* Media / Multimedia
* Folklore
* Forestry / Wood / Timber
* Botany
* Transport / Transportation / Shipping
* Archaeology
* Materials (Plastics, Ceramics, etc.)
* Automation & Robotics
 |
|  |  |
|  |  |
| PROFESSIONAL EXPERIENCE2017**Translator**&InterpreterByInfo IT-company* software translation and localization (Trados & Wordfast) (En, Es, Be, Ru);
* consecutive and simultaneous interpretation during international team meetings and presentations.

**2017–2018****Translator**&InterpreterLingrowth company* Translation
* Proofreading
* Linguistic validation (ft&bt, cognitive debriefing)
* Project management
 | PROFESSIONAL EXPERIENCE**2013–present****Translator**&Interpreter* Volunteer interpreter at GrSU during European Girl Basketball League competition (En>Ru, Ru>En)
* Translation of political articles for off-campus students (2014–2015) (En>Ru, Ru>En)
* Off-site translation of articles on the Internet (Nov, 2016, Ru>En)
* Interpreter during the European tour (July–August 2016, English, Spanish)
* Volunteer interpreter during 47 International boxing tournament in memory of the Hero of the Soviet Union, frontier guard V. M. Usov (2017, En>Ru, Ru>En)
* Translation & proofreading of the medical documentation (2018)
 |
| PROFESSIONAL EXPERIENCE* Translation of geography related documents and articles for off-campus students (2016–2017) (En>Ru, Ru>En)
* Translation of IT articles for off-campus students (2017–2018) (En>Ru, Ru>En)
* Translation of linguistics articles for off-campus students (2017–2018) (En>Ru, Ru>En)
* Translation of immunization record card (2018) (Ru>Es)
 |  |